

EU-LAC-MUSEUMS DELIVERABLE D4.4

PROJECT

Project Acronym	EU-LAC-MUSEUMS
Project Number	693669
Project Title	Museums and Community: Concepts, Experiences, and Sustainability in Europe, Latin America and the Caribbean.

DELIVERABLE

Work Package Number	WP4
Partner Responsible for Deliverable	MNCR
Deliverable Author(s)	Ronald Martínez Villarreal – Museo Nacional de Costa Rica Diana Quispe Jiménez – EULAC MUSEUMS Costa Rica
Deliverable Version Number	1.0
Deliverable Delivery Date	1 Sep. 2017
Deliverable Dissemination Level	

RELEASE APPROVAL

Date	Name and Organisation	Role
<<DATE>>	<<NAME>>	<<ROLE>>





Intercambio internacional de jóvenes
Escocia/Portugal – Costa Rica
25 julio – 8 agosto 2017

Territorio indígena Boruca – Museo Comunitario de Boruca
Territorio indígena Rey Curré – Museo Comunitario Yimba Cajc
San Vicente de Nicoya – Ecomuseo de la Cerámica Chorotega

INFORME DE RESULTADOS

Ronald Martínez Villarreal – Museo Nacional de Costa Rica
Diana Quispe Jiménez – EULAC MUSEUMS Costa Rica

6 de setiembre 2017

Tabla de contenidos

Introducción	1
1. Concepto y práctica de los museos comunitarios.....	3
2. Trabajo en equipo, papel y compromiso ante la comunidad, respeto y tolerancia por la diversidad cultural	6
3. Fortalecimiento de la identidad cultural y memoria colectiva en las comunidades.....	11
4. Diálogo y reflexión entre jóvenes y los mayores: cambios, amenazas y conservación de la memoria y cultura tradicional	20
5. Expresión libre y de confianza.....	22
6. Conocer lo propio y los procesos de cambio	25
7. Proponer acciones de fortalecimiento cultural	27
Recomendaciones Generales	28

Introducción

El Intercambio internacional de jóvenes Escocia/Portugal – Costa Rica, se llevó a cabo del 25 julio al 8 agosto 2017 en las comunidades de Boruca, Rey Curré y San Vicente de Nicoya como parte del proyecto internacional EULAC MUSEUMS, financiado con fondos del Programa Horizon 2020 de la Unión Europea. En el mismo participaron seis jóvenes de Portugal, seis de Escocia y los jóvenes de los grupos de colegio de Boruca, Rey Curré y San Vicente de Nicoya. A su vez, cada delegación contó con sus facilitadores o coordinadores pertenecientes a las organizaciones e instituciones vinculadas con EULAC MUSEUMS.

La organización y desarrollo se logró gracias a la acción coordinada de comités de museos comunitarios, padres de familia, colegios de secundaria y autoridades de cada una de las comunidades. Los facilitadores de cada comunidad, así como los comités de museo comunitario, que muchas veces son las mismas personas, asumieron el desarrollo una a una de todas las actividades agendadas. La construcción de dicho programa se sustentó en los objetivos y propuestas plasmadas en los talleres mensuales “Nuestra Visión del cambio”, metodología que cuenta con la asesoría de la Unión de Museos Comunitarios de Oaxaca y es impulsada por el Programa de Museos Regionales y Comunitarios del Museo Nacional de Costa Rica desde EULAC MUSEUMS.

Por ende, para la construcción de este informe, se toman como base de sistematización los objetivos de intercambio planteados desde la filosofía y metodología de “Nuestra visión del cambio”. Los mismos se citan a continuación:

- Comprender el concepto y práctica de los museos comunitarios, fortaleciendo su propia identidad al poder representarlo ante otros y contrastarlo con un contexto distinto.
- Construir aprendizajes sobre el trabajo en equipo, la importancia de su propio papel y compromiso ante la comunidad, así como el respeto y tolerancia por la diversidad cultural.
- Fortalecer la identidad cultural y memoria colectiva en las comunidades mediante la acción coordinada de museos comunitarios y centros educativos de secundaria.
- Desarrollar un diálogo y reflexión entre jóvenes y los mayores de las comunidades en torno a los cambios, amenazas y conservación de la memoria colectiva y la cultura tradicional.
- Crear, estimular un ambiente, espacio de trabajo de expresión libre y de confianza
- Reflexionar sobre la importancia de conocer lo propio y los procesos de cambio
- Proponer acciones de fortalecimiento cultural

El Intercambio fue ante todo un evento vivencial, de participación y cooperación, donde los protagonistas fueron los jóvenes y las comunidades, mediados por la experiencia y dinámica de los museos comunitarios, entendidos estos últimos como puntos de encuentro, decisión y autodeterminación de la comunidad. De ahí que para la elaboración de este informe se optó

por hacer una descripción de las actividades y resultados, en función de los objetivos ya expuestos. En ese sentido, resulta complicado plasmar en palabras y unas cuantas imágenes las emociones, sentimientos, aprendizajes, motivaciones y convicciones que se vivieron durante esos días. Aun así, se intentará de la forma más ilustrativa transmitir lo experimentado por los participantes.

Cada objetivo de trabajo se evidencia y valora mediante una breve crónica, a la cual de seguido se colocan las fotos que así ilustran lo narrado. Por esta razón, se decidió obviar los pies de fotos que tradicionalmente se utilizan en informes y publicaciones. Sin embargo, no se puede pasar por alto el gran trabajo de documentación fotográfica llevado a cabo por Joana Galhano y Andreia Mateus de EULAC MUSEUMS Portugal, James Brown de EULAC MUSEUMS Escocia y a Diana Quispe de EULAC MUSEUMS Costa Rica. A estas personas se reconoce la autoría de las imágenes y se agradece profundamente el que las hayan compartido para este informe.

1. Concepto y práctica de los museos comunitarios

El abordaje de este objetivo se hizo procurando siempre el trabajo en equipo entre el museo comunitario y los jóvenes, propiciando el diálogo entre ambas partes. La acción coordinada de la comunidad, la comunicación entre los facilitadores y la organización del proyecto fue vital para llevar a cabo las actividades que se realizaron.

Una de las actividades principales en función a este objetivo fue la visita guiada a los Museo Comunitarios de Boruca, Rey Curré y al Ecomuseo de San Vicente.



Durante la visita al Museo Comunitario de Rey Curré el grupo se dividió en dos, mientras uno realiza el recorrido por dentro otro grupo lo hace a su alrededor. Posteriormente se hace un recorrido por la comunidad.

Uno de los resultados positivos de la visita al Museo Comunitario de Rey Curré, es que los jóvenes de Costa Rica se mostraron deseosos de transmitir el concepto de su museo y dar explicaciones a todo el grupo acerca de la historia del lugar, del significado del nombre de su comunidad y además hacer saber los beneficios de las plantas medicinales y de uso cotidiano.

También, la visita al Museo Comunitario de Rey Curré, demostró el interés de los jóvenes por aprender y transmitir a los demás algunas historias que sabían o que habían escuchado de sus padres. Esto permitió el intercambio de información entre todos, pues incluso algunos muchachos del lugar no conocían informaciones vistas en el recorrido, desarrollándose aprendizajes entre todos y para todos.



Durante el recorrido externo encuentran un gusano *perica*, Eduardo hace el siguiente comentario:

“Si a uno le pica este gusano le duele mucho, le puede dar hasta calentura, pero si usted lo mata y lo entierra, a usted se le quita el dolor”



Por medio de las caminatas por el centro de las comunidades, los jóvenes guían a los demás y les explican cada uno de los puntos de importancia en el recorrido y todos logran ubicar en el espacio comunal básico de referencia donde se encuentran. Resultado de esta actividad es la representación de la comunidad y el Museo en un mapa o croquis, en el cual quedan en evidencia todos los detalles del recorrido y la atención que le pusieron al mismo. Estos croquis, en todos los casos fueron presentados a todo el grupo y además se mostraron a la comunidad durante los Festivales comunitarios de despedida.





En el Ecomuseo de San Vicente, también, el grupo se dividió en dos para hacer la visita guiada al museo a cargo de Ana Lucía Ruíz, una de las facilitadoras, mientras el otro grupo realizaba los mapas del recorrido de la comunidad y posteriormente intercambiaban actividades.



Al realizarse estas visitas a los museos y recorridos en la comunidad una de las limitantes fue el calor, principalmente para los jóvenes de Escocia quienes se mostraron afectados e indispuestos para el resto de actividades, probablemente faltó portar más líquidos para hidratarse durante esta actividad, sin embargo, durante el recorrido a la comunidad se solucionó este punto al pasar por un abastecedor.

En resumen, este reconocimiento general de la comunidad y del funcionamiento de los museos comunitarios, evidenció la acción conjunta que vienen realizando. Por un lado, el museo como un punto de encuentro y trabajo colectivo, así como los esfuerzos procurados durante este proyecto para coordinarse entre museo comunitario, colegio, padres y comunidad.

2. Trabajo en equipo, papel y compromiso ante la comunidad, respeto y tolerancia por la diversidad cultural

En este apartado, dentro de la metodología utilizada, el trabajo en equipo fue valioso e indispensable, esto a través de la interacción entre los jóvenes y el compartir conocimiento de tradiciones culturales de cada país. De tal forma que, todos los jóvenes tuvieron respeto y una comunicación abierta hacia sus diferentes expresiones culturales, para lograr así entenderse y realizar las actividades correspondientes.

Dichas actividades se hicieron algunas en conjunto y otras en grupos pequeños. Una de estas y la cual se llevó cabo en las tres comunidades, fue la presentación con las autoridades y comités de museos comunitarios, en la cual quedó claro el compromiso de los jóvenes con la comunidad.



Otro momento muy evidente de integración y trabajo sucedió al compartir y ensayar las danzas tradicionales de Portugal, Escocia y Costa Rica. Estas presentaciones, fueron realizadas en las tres comunidades, tanto a nivel de ensayos como en el Festival Cultural de cierre del intercambio.



Al respecto del Festival Cultural, en los tres lugares fue muy bien recibido y evidenció la expresión del compromiso ante la comunidad para con el intercambio y el proyecto. Mucho de ello fue debido a la organización entre museo comunitario, centros educativos, comunidad y jóvenes. Además, se fortaleció la unión entre todos los participantes.



También, entre las actividades finales que sirvieron para recopilar el trabajo de todos los días en las comunidades de Boruca y Rey Curré se llevó a cabo la dinámica “El camino”. En esta los jóvenes plasmaron en un mural, el recorrido de los pasos que fueron dando, las cosas que fueron sucediendo y de todas las experiencias intercambiadas durante los diferentes días y momentos de trabajo, eso los fortaleció como grupo.



Para el caso de Boruca, la presentación de los resultados de la actividad “El camino” se decidió hacerla en la Radio Cultural Boruca. Esto con la intención de continuar integrando a la comunidad en el desarrollo del intercambio. En cabina, los jóvenes hablaron de sus experiencias en Boruca, apoyados en lo reflexionado a través de “El camino”. La presentación fue posible gracias al apoyo de Henry González productor radiofónico de la emisora y además miembro del comité de museo comunitario, dejando además en evidencia la acción integrada de la comunidad.





Como balance, durante estas actividades, el idioma pudo haber sido una limitante, sin embargo, los jóvenes encontraron en este caso la manera de comunicarse, algunas veces por ejemplo a través del baile y la música.



A modo de valoración, para el caso de la comunidad de San Vicente fue evidente que faltaron días de integración, por lo que se recomienda extender los días de intercambio en una actividad de este tipo, para desarrollar mayor unión de grupo y conocimiento. En ese sentido, surgió la inquietud de realizar una valoración general con cada joven de Escocia y Portugal al final del intercambio, para conocer su opinión acerca de su vivencia, de dicha evaluación se rescatan las siguientes declaraciones:

“Estuve muy feliz, especialmente con el intercambio en Boruca. Regreso a casa con nuevas amistades y todo lo que está relacionado con la cultura del lugar, tal como: las danzas, la música, la comida.” Bruno Bento, Portugal.

“Me gustó la bienvenida la cual se parecía a Halloween (disfraces), ellos siempre estuvieron emocionados con nosotros. Pude conversar y ser más abierta y no ser

racista. Tomé cada oportunidad para disfrutar cada cosa, experimentar y valorar las culturas locales.” Inês Nogueira, Portugal.

“Estoy muy agradecida por las amistades que resultaron por medio del intercambio y con los escoceses. De las cosas que aprendí fueron valorar y respetar las cosas porque pienso que la comunidad es equitativa, feliz y alegre. También me gustó la mentalidad y las amistades que hice.” Rita Leite, Portugal.

“Me ha gustado mucho las comidas, he intentado enseñar a ellos las cosas, ayudado con todo. De regreso a casa voy a llevar la importancia que se le da a la historia, a la naturaleza, respetar todo lo que hay en nuestra comunidad. Las personas que están aquí son las mejores que he conocido, estoy muy emocionado.

Me ha gustado mucho el hecho de conocer todas estas personas, el que todos han enfrentado la dificultad del idioma, comunicación, han podido superarlo. Regresando tendré más confianza porque antes tenía miedo de hablar en público.” Andrew Whitehead, Escocia.

“Me ha gustado mucho las amistades que he hecho en el lugar. De regreso a casa quiero llevar un poco de la cultura costarricense porque todos son muy unidos, se respetan. Me gustaría que en mi ciudad fuesen así, más unidos.” Charlotte Beckey, Escocia.

3. Fortalecimiento de la identidad cultural y memoria colectiva en las comunidades

La manera en que se realizó este objetivo fue mostrando y compartiendo algunas prácticas culturales de las tres comunidades, a través de talleres liderados por personas portadoras de la tradición, principalmente adultos mayores. Asimismo, la coordinación entre el museo comunitario y el centro educativo facilitó la ejecución.

El primer día de intercambio coincidió con el desarrollo en Boruca del Festival Estudiantil de las Artes (FEA), el cual convocó a grupos de bailes, canciones, dramatizaciones y representaciones artísticas estudiantiles de todo el circuito educativo. Si bien, la presencia en este Festival no estaba en la programación, funcionó como un espacio para que todos los jóvenes se conocieran más y empezaran a compartir la música y las actividades creando un ambiente de alegría entre todos.





A este punto concierne también la realización de talleres de conocimientos tradicionales, los cuales fueron explicados detalladamente por la persona portadora de la tradición encargada. En Boruca se hizo un taller de máscaras, en Rey Curré se realizaron dos talleres, de textil y de jícaro y en San Vicente de cerámica. Estos talleres despertaron en los jóvenes la reflexión y muchos compartieron su experiencia de tener en la familia alguna persona que realiza esa práctica cultural.

En Boruca el taller de máscaras fue dirigido por Magdalena Lázaro y en coordinación con el Museo Comunitario y la comunidad. Todo el grupo practicó las técnicas de pintura y formación de colores.



Después de esta demostración a cada joven se le dio una máscara pequeña, pinturas, pinceles y lo necesario para que pintaran según su gusto e imaginación. En esta actividad, los jóvenes escoceses se ausentaron debido al cansancio producto del clima, por eso sólo participaron las comunidades de Boruca y Portugal y finalmente sólo ellos pudieron tener el recuerdo de la máscara y presentarla en el Festival Cultural de cierre.



Mientras en la comunidad de Rey Curré, los jóvenes realizaron un taller del textil, el cual tiene un proceso muy detallado, por este motivo para el tiempo que se disponía se les enseñó a desmotar el algodón, así como a hilar con el huso y también a empezar el proceso de tejido en los urdidores. Al final se realizó una demostración del tejido con el telar de cintura. Esta actividad se coordinó con el museo comunitario, la comunidad y el centro educativo, la que lo dirigió fue Ana Rojas González quién a su vez es mamá de María Cecilia Rojas del Museo Comunitario.



Todo el grupo estuvo muy a gusto y aprendieron, sin embargo, es importante resaltar que este taller hizo conciencia del valor que tiene cada producto artesanal, en todo el grupo, pues incluso los jóvenes de Rey Curré valoraron más su propia tradición.



Geudy, uno de los jóvenes de Rey Curré, después del taller de textil, expresó lo siguiente:
“Me gustó mucho este taller de textil, pude aprender de lo que hacen en la comunidad”



En Rey Curré en el taller de jícaras se mostró la técnica de dibujo con gubias, esto fue a cargo de Marino Leiva González y su esposa Sonia Rojas Rojas también estuvo la niña Dana Borbón quien a la edad de siete años ya practica esta actividad y es parte de un Proyecto del Ministerio de Cultura y Juventud cuyo tema es “Fortaleciendo legados ancestrales de la cultura Brunka de Curré” y a cargo de María Cecilia Rojas.



Seguidamente, todos los jóvenes pintaron cada uno un jícaro, ya que al igual que en la comunidad de Boruca se les facilitaron pinturas, pinceles y lo necesario para la actividad.



En San Vicente para el taller de conocimientos tradicionales se involucró el Ecomuseo, los líderes de la comunidad y facilitadores del proyecto, al igual que en las demás comunidades participantes. Para iniciar el taller todo el grupo de jóvenes aprendió la técnica de patear el barro y el proceso de obtener la arcilla para moldear la cerámica. Todos estos partes importantes de las tradiciones de la artesanía en la comunidad.



Seguidamente todos confeccionaron un artefacto de forma libre y según su imaginación, los jóvenes compartieron y se integraron más en este momento.



Si bien es cierto todos los jóvenes de Boruca, Rey Curré y San Vicente, conocían de las prácticas culturales realizadas en los talleres, no todos tenían un conocimiento detallado de los procesos, por ende, estas actividades estimularon el deseo de conocer y valorar lo propio.

Por otro lado, y siempre en pro fortalecer la identidad, en Boruca, el director del centro estudiantil de secundaria organizó una asamblea para los jóvenes participantes del intercambio y se realizó una presentación de una canción acompañada de ocarina de parte de Portugal y música de gaita de Escocia. Además, los jóvenes de Boruca dirigieron un recorrido por la institución al resto del grupo.

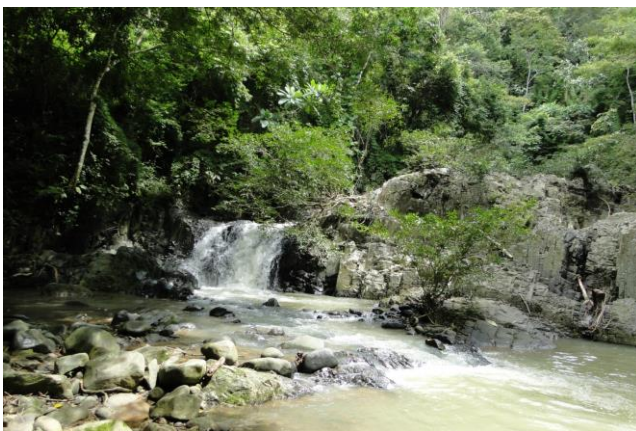


Si hablamos de limitantes, una de las principales fue el clima, el calor afectó sobre todo a los jóvenes de Escocia, debido a esto tuvieron que ausentarse durante la tarde cuando se realizaba el taller de máscaras, el cual fue importante para conocer una de las prácticas culturales más representativas de la comunidad de Boruca. En relación a este último punto se recomienda una mejor hidratación y cuidados para tolerar el clima del lugar.

Al momento de la comunicación hizo falta preparar un breve discurso o palabras cuando sea el momento de presentarse ante los demás o la comunidad, ya que en el caso de la asamblea del colegio de Rey Curré, el profesor debió traducir del inglés en todo momento. Por parte de los jóvenes de Portugal, fueron breves, pero lograron comunicar a los demás estudiantes su alegría e interés por estar en su país.



Otro momento importante de fortalecimiento de la identidad cultural y la memoria colectiva, tuvo lugar en Boruca durante el recorrido por algunos de los lugares sagrados de la comunidad. El recorrido fue guiado por miembros del comité de museo comunitario y logró mostrar la relación y esfuerzos de la información y representaciones que se resguardan en el museo. Esto por cuanto se recolectaron los hongos “uncua”, los cuales solo a través del conocimiento ancestral se logran identificar y sobre los cuales la comunidad reconoce propiedades alimenticias y medicinales. También durante este mismo recorrido se visitó la catarata, lugar de alta importancia y respeto por la gente de Boruca, pues aquí tienen lugar las historias de las mamran, que se relata en el museo, además es hogar de Cuasrán, héroe y protector de los boruca, así como uno de los sitios donde se desarrolla año con año el inicio del Juego de los diablitos.



Dentro de esa misma línea, en Boruca se llevó a cabo el taller de aprendizaje e intercambio de idiomas entre las lenguas boruca, portugués y gálico. El taller se realizó con la metodología propuesta por Henry González, quien está diseñando un programa de lengua boruca para ser aplicado desde el museo comunitario. En esta dinámica se escoge al azar de entre una serie de tarjetas con dibujos de animales, una para pronunciar el nombre del animal en cada una de las lenguas. De esta manera los jóvenes uno a uno practicaron palabras en cada uno de los idiomas y construyeron una oración equivalente a “Yo veo un...”. El resultado del proceso fue muy divertido para los jóvenes, además permitió que cada una de las delegaciones sintiera que estaba enseñando su lengua al resto. Por otro

lado, al ser parte de una iniciativa que quiere promover el museo comunitario, demostró el papel de este como instrumento de participación comunitaria para el fortalecimiento de la cultura.



4. Diálogo y reflexión entre jóvenes y los mayores: cambios, amenazas y conservación de la memoria y cultura tradicional

Para distinguir y determinar los cambios en la comunidad se realizaron tanto el trabajo con fotografías, así como entrevistas a personas mayores y recorridos en las comunidades. En cada una de las tres comunidades, se hicieron recorridos para visitar lugares representativos de la historia y la cultura, hablando para ello con personas claves y documentando la información en fotografía y video.



Además, mediante el uso de fotografías y postales se efectuó una actividad de contrastes de cada país, entre la vida tradicional y la vida actual. Esta actividad se viene trabajando en los talleres de “Nuestra visión del cambio” y por eso en el caso de Boruca se aprovechó la presentación de Power Point elaborada en un taller anterior. Para Portugal también se presentó un Power Point con fotografías y de Escocia un video de los paisajes de la Isla de Sky.



Este análisis de los contrastes permitió hacer un espacio de reflexión sobre los cambios y amenazas a la memoria comunitaria a partir de conversaciones sobre cómo luce la comunidad hoy producto de los cambios de la modernidad. En la comunidad de Rey Curré el contraste se realizó a través fotografías con la explicación del antes y el después.



Como resultado de estas acciones se creó un espacio de reflexión donde cada grupo de jóvenes logró expresar los cambios en su comunidad y sus inquietudes acerca del futuro. Alguno de los comentarios de los jóvenes fueron los siguientes:

Josué, Rey Curré “Que bonito es la isla donde viven los de Escocia, me gustaría vivir ahí, está cerca del mar”

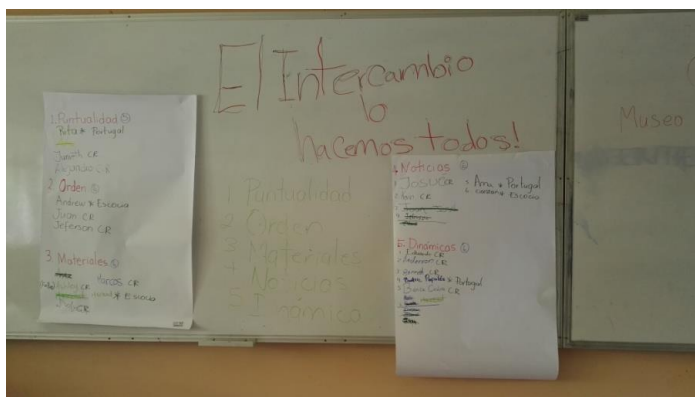
Glen, Boruca “La comunidad no es la misma que antes. Ha cambiado desde el tiempo de nuestros abuelos.”

Cuando se realizó esta actividad en Boruca, en el caso de Escocia no quedaron muy claros los cambios y contrastes de su país. Además, el video presentado mostraba paisajes, que si bien es cierto eran impresionantes, su apreciación no logró del todo dirigirse hacia al objetivo de la actividad. Se recomienda preparar con anticipación una presentación de contrastes, además de la búsqueda de fotografías más atinentes al tipo de actividad.

5. Expresión libre y de confianza

Las dinámicas de integración de grupo fueron claves para realizar este objetivo y crear un ambiente de amistad e igualdad. La presentación de cada joven ante todo el grupo en la comunidad de Boruca y San Vicente se realizó con la dinámica de El saludo, que consistía en decir el nombre, realizar un saludo y después ser repetido por todos los demás. En Rey Curré la actividad fue similar, pero en vez de realizar un saludo, cada uno escogía un animal que empezara con la misma letra de su nombre y se presentaba.

Otra estrategia fue la conformación de comisiones de trabajo y apoyo. Se organizaron grupos, con jóvenes de los tres países en cinco áreas: puntualidad, orden, materiales, noticias y dinámicas. Los facilitadores supervisaron que cada grupo estuviera compuesto por jóvenes de los tres países y cada joven decidió por voluntad propia a cuál se integraba.



En las tres comunidades se trabajó siempre bajo el lema de “El intercambio lo hacemos todos”. En Boruca y Rey Curré, se presentó un informe de comisiones de los resultados del día anterior, esto se hizo antes de empezar con las actividades. El grupo de noticias se encargó de hacer un recuento general de lo acontecido en tres idiomas: español, inglés y portugués.



En cuanto a los resultados de cada dinámica de integración, estos fueron positivos, lo cual se reflejó en la unión de grupo, en el caso de Rey Curré los jóvenes hacían una sola mesa a la hora del almuerzo, ellos mismos buscaban la manera de fusionarse como uno solo. Las

dinámicas de rompehielo al inicio y las de integración en el transcurso del intercambio facilitaron el trabajo. El lema del intercambio fue calando en todo el grupo, siendo ellos mismos que lo repetían.

Principalmente en las comunidades de Boruca y Rey Curré, donde se dieron más días de interacción, el resultado evidente y positivo fue en la despedida, todo el grupo creó lazos de amistad auténticos que se reflejaron en lágrimas de tristeza por la partida, y como lo expresó Paula Menino, una de las líderes de Portugal “si no hay lágrimas en una despedida, no ha estado bien, pero las cosas aquí estuvieron muy bien”.



En la comunidad de Rey Curré se realizaron dos dinámicas finales, una consistió en un mural al que los jóvenes por elección propia le llamaron “Todos amigos” y cada uno dejó plasmado un comentario breve de su experiencia. También, la dinámica de notas de despedida, dio la libertad a cada joven de dejar un mensaje corto, expresivo y personal a los demás integrantes.

Igual experiencia fue vivida en Boruca. Luego de terminado el Festival cultural que dio fin al Intercambio, los jóvenes como un solo grupo que se conociese de toda la vida improvisaron bailes populares, se tomaron gran cantidad de fotos colectivas y de manera espontánea firmaron las camisetas de uno y otro con mensajes de cariño, agradecimiento y despedida.





Si hablamos de limitaciones, fueron pocas en este apartado ya que las dinámicas realmente crearon el espacio de expresión y confianza, sin embargo, en las tres comunidades muchas veces fue evidente la dependencia de traducciones, también es posible que el malestar por el cambio de clima y el calor generaran en ellos algunas molestias y se reflejara en indisposición a querer comunicarse e integrarse en algunos momentos. Para futuros intercambios se recomienda que cada delegación se organice muy bien en lo referente al tema de traducciones, para que exista una fluidez en todas las actividades y sobre todo no ocurra la separación de grupos según nacionalidades, situación que cuando quiso darse se corrigió de inmediato.



Por último, para fortalecer y mantener los lazos de la experiencia del intercambio y retroalimentar los resultados positivos se pueden usar los blogs que ya fueron creados por cada uno de los países participantes, así como también a través de las redes sociales.

6. Conocer lo propio y los procesos de cambio

A través de espacios de reflexión, se contaron historias y tradiciones culturales propias. Específicamente, en la comunidad de Rey Curré se explicó y reflexionó acerca del Juego de los diablitos y sus fases, leyendas de la comunidad y el papel de la mujer en los tiempos de los antepasados, Eusebio Lázaro quien es uno de los facilitadores fue el encargado de esta actividad.



Como resultado de esto se elaboraron máscaras de papel y posteriormente se realizó una representación del juego de los diablitos entre los jóvenes del intercambio, después de reproducir el juego los jóvenes entendieron mejor de la tradición.





Otro momento importante fue en Boruca, cuando para la organización de las presentaciones artísticas Abraham, Warren y José David tomaron la iniciativa de manera muy motivada para ejecutar con tambor, flauta y cuerno un pasaje de la música del Juego de los diablitos. Ya en el Festival, el número musical fue muy bien ejecutado y recibido por los asistentes. Con esto los jóvenes de Boruca quisieron de manera voluntaria poner una muestra de su música a la par de las presentaciones preparadas por Escocia y Portugal.

Según María Fernández, madre de Abraham, esta era la primera vez que ello lo hacían y en parte fue producto de la motivación y entusiasmo de todo lo vivido en el Intercambio.



Recomendaciones Generales

- Continuar propiciando actividades pensadas para los jóvenes y así acercarlos más al museo comunitario y buscar espacios de reflexión para aprender y transmitir el conocimiento adquirido. Continuar la coordinación entre la comunidad, el museo comunitario y las instituciones educativas.
- Además, a esta experiencia se pueden sumar apoyos de otros especialistas o estudiantes avanzados que aporten en metodologías y temas pertinentes con el intercambio, para reforzar las capacitaciones en las comunidades o colaboraciones en otras actividades.
- Fortalecer el papel de los facilitadores de las tres comunidades para situaciones de intercambio, así como en otros ámbitos, para reforzar el conocimiento de los temas y la forma en que se transmiten.
- De realizarse actividades al aire libre, procurar mantener una hidratación y protección apropiada en el grupo (gorra, protector solar, anteojos).
- Velar siempre porque el uso de cámaras, celulares y otros dispositivos sea cuando las actividades programadas así lo requieran, esto para que los jóvenes puedan enfocarse en intercambiar experiencias, historias, conocimientos y el contacto con el otro joven. Además, existen personas dentro del equipo de trabajo que se encargan de la fotografía.
- Continuar con las actividades mensuales del programa “Nuestra visión del cambio”. A partir del éxito logrado en este intercambio se puede retomar la organización de intercambios a nivel nacional entre las comunidades participantes, para así trabajar en los objetivos que falte reforzar y fomentar el aprendizaje que una comunidad pueda aportar a otra.